

«Утверждаю»

Проректор по науке
Федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования

«Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»



Германенко А. В.

« 29 » апреля 2025 г.

ОТЗЫВ

Ведущей организации - Федерального государственного автономного

образовательного учреждения высшего образования

«Уральский Федеральный университет
имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

на диссертационную работу Матюниной Татьяны Сергеевны

«Рассказы Джин Рис в контексте поэтики модернизма»,

представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальности 5.9.2. – Литературы народов мира

Творчество британской писательницы вест-индского происхождения Джин Рис неплохо изучено зарубежными литературоведами, но явно недостаточно исследовано отечественными специалистами, а основной корпус произведений писательницы не переведен на русский язык. Между тем, романы и малая проза Рис отличаются самобытностью, они представляют несомненный интерес для читателей, критиков и литературоведов и позволяют расширить и обогатить наше представление об истории литературы Великобритании. Представленная

диссертация в некоторой степени восполняет пробелы, которые существуют в отечественной науке о литературе. Этим, в частности, обусловлены **актуальность и новизна** диссертационного исследования Т. С. Матюниной. Кроме того, концентрация на изучении рассказов Рис позволяет диссидентанту рассмотреть ряд проблем теоретического и историко-литературного характера; ее **теоретическая значимость** состоит в том, что представленная работа вносит вклад в изучение исторической поэтики рассказа как жанра, каким он сложился на этапе модернизма, а также позволяет исследовать жанровый эксперимент, проводимый Рис в произведениях малой прозы. Представленная Т. С. Матюниной работа позволяет контекстуализировать рассказы Рис, сопоставив их с рассказами предшественников и современников, а также определить сущность их уникальности. **Практическая значимость** работы очевидна, поскольку ее материалы, наблюдения и выводы могут быть продуктивно использованы при составлении университетских курсов по ряду дисциплин историко-литературного и теоретико-литературного характера.

Автор формулирует **цель работы** следующим образом: «изучение рассказов Джин Рис как самобытного явления, демонстрирующего многолетний творческий эксперимент самой писательницы и общие тенденции в исторической поэтике рассказа эпохи модернизма» (стр.11). Для достижения поставленной цели в диссертации формулируются четыре задачи исследования (стр. 12), которые последовательно решаются в тексте диссертации. **Материалом исследования** становится весь корпус рассказов, который был создан их автором в разные периоды творчества: три сборника рассказов Рис увидели свет в 1927, 1968 и 1976 гг. Теоретическая и методологическая основы исследования, представленные трудами отечественных и зарубежных ученых (стр. 8 – 9), выглядят убедительно и позволяют диссидентанту проводить собственное научное исследование.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы (188 наименований) – общий объем текста

составляет 179 страниц. Во Введении отражены все необходимые параметрические показатели, требуемые для диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук. Первая глава работы «Биографические предпосылки искусства Джин Рис» включает три параграфа, два из которых («Происхождение Эллы Гвендолин Рис Уильямс и ее литературное становление» и «Джин Рис и Форд Мэдокс Форд: литературная среда и истоки жанровой гибридности») действительно соотносимы с заявленной в заголовке главы общей темой, а третий «Источники влияния на рассказы Джин Рис: К. Мэнсфилд, А. П. Чехов, Э. Хемингуэй» было бы логично включить в текст второй главы, посвященной рассказам Рис в контексте художественной практики модернизма. Разделы диссертации, посвященные биографии Джин Рис, достаточно обширны, и причин такого включения массы биографического материала в текст диссертации видится несколько. Во-первых, жизнь писательницы действительно была необычной, полной неординарных событий, даже авантюр; во-вторых, (согласимся с диссидентом) Рис относится к тому типу художников, которые активно используют события собственной биографии и опыта для создания мира своих произведений. Признавая необходимость биографического раздела в тексте диссертации, мы, тем не менее, полагаем, что в ряде случаев диссидент явно увлекается необязательными подробностями, нарушая академический стиль и «сползая» в публицистику и описательность (напр., «Воспитанием Рис занималась темнокожая няня Мета, отличавшаяся твердостью характера и неспособностью любить» - стр. 25; «Время для нее (героини рассказа) словно останавливается (ощущение пограничного безвременя, возникающее у героини предыдущего рассказа, усиливается), когда она пытается добраться до телефона в соседнем доме 95, чтобы вызвать врача, который позже выказывает подозрение и удивляется, почему ей потребовалось так много времени, чтобы связаться с ним» - стр. 46) и др.

Во второй главе, которая также включает три параграфа и носит преимущественно реферативный характер, автор диссертации обращается к

теоретическим и историко-поэтическим трудам отечественных и зарубежных авторов. В первом параграфе рассматривается рассказ, каким он складывается в период рубежа XIX - начала XX в., его жанровые и поэтические особенности; второй параграф посвящен преимущественно особенностям женского модернистского рассказа, а в третьем параграфе рассматриваются рассказы Джин Рис в контексте проблематики и поэтики модернизма.

Третья глава диссертации озаглавлена «Свообразие рассказов Рис: тематика и поэтика», Представляется, что именно эта часть диссертации, в которой автор анализирует корпус рассказов писательницы с разных точек зрения, наиболее интересна и аналитична. Диссертант последовательно рассматривает поэтику лейтмотивов – по ее наблюдениям, именно лейтмотивная организация рассказов служит своеобразным связующим звеном всего корпуса малой прозы Рис; исследует ее импрессионистичность и эпифанию, а также своюственную рассказам писательницы метафорику, метаморфозы и антitezы. Представленный анализ выполнен на высоком профессиональном уровне, он убедителен и подкреплен конкретными примерами. В Заключении диссертации подводятся итоги исследования, делаются выводы, а также намечаются возможные перспективы исследования.

В целом рецензируемая работа оставляет хорошее впечатление. Она написана живо и интересно, ее материалы отличаются несомненной новизной, анализ малой прозы Джин Рис обогащает наше представление о развитии английского рассказа в эпоху модернизма, о характерных особенностях прозы писательницы – отметим, что многие наблюдения, высказанные Т. С. Матюниной относительно рассказов Рис, могут быть экстраполированы на ее романы.

Однако, при знакомстве с текстом диссертации возник ряд вопросов и замечаний. Кроме тех, которые были высказаны в тексте выше, хотелось бы отметить также следующие:

1. Вызывает некоторое сомнение использование диссидентом термина «культурно-расовая принадлежность» писательницы (впервые использован на стр. 19, но встречается и далее). Рис, креолка, то есть отпрыск европейской семьи, прожившей в британской колонии Доминика долгое время, строго говоря, принадлежала к европеоидной расе. Полагаем, что речь в работе идет скорее об идентичности – то есть о самоидентификации Рис, ее героинь, а также о том, как ее идентифицировали другие. Термин «идентификация», однако, появляется в работе лишь на стр. 79. Не всегда корректно используется и термин «креолка», а на стр. 44 находим даже «креольская нация». Думается, что и сама писательница, и многие из ее героини обладали (пользуясь термином постколониальной теории) гибридной идентичностью, которая часто становилась их отличительной особенностью и культивировалась в художественном мире Рис. Отметим попутно, что К. Мэнсфилд, современница Рис и также уроженка колонии, автор рассказов, с которыми Т. С. Матюнина с полным основанием соотносит рассказы Рис, предпочла в жизни и в творчестве иную стратегию – не культивирования своей особости (маргинальности), но, скорее, адаптации в существующую систему.

2. Представляется, что рассуждения диссидентта о «маргинальности» рассказа как жанра звучат странно и неоднозначно: «Формальные особенности рассказа – незавершенность, прерывистость, малая событийность, влекущая за собой неясность общей картины – связаны с идеологической маргинальностью, со способностью выражать то, что вытесняется из общего потока литературы» (стр. 10) – почти каждое определение здесь вызывает вопросы. Далее в тексте находим: «Возникнув во многом как форма, связанная с тематикой маргинального (подчиненного и бессловесного) положения женщины, пересечения «границ», обнаружение опыта инаковости и поиска идентичности, женский рассказ успешно эксплуатирует различные инструменты поэтики модернизма ...» (стр. 76). Согласимся, что раннее творчество Рис развивалось в период активной борьбы женщин за свои права, что, по логике автора,

побуждало их к написанию рассказов. Напомним, однако, что на протяжении всего XIX в. английские писательницы создавали и рассказы, и особенно романы, многие из которых вошли в историю литературы как образцы высокой прозы. Странным выглядит и оценочное противопоставление рассказа и романа, (в диссертации оно возникает при реферировании эссе М. Пратт, но никак не комментируется автором): «”Парные жанры не просто формируют оппозицию «романная (типичная для национальной литературы заданного периода) – малая формы”, но порождают более сложные взаимоотношения, описываемые бинарными оппозициями “немаркированный – маркированный”, “ключевой – несущественный”» (стр. 65). Полагаем, что рассказ и роман – это разные жанровые формы, каждая из которых обладает собственными чертами и целями. Сошлемся, в частности, на статью современника Рис Г. Уэльса «Современный роман» (1911 г.), в которой он касается этого вопроса.

3. В тексте диссертации присутствует ряд оплошностей фактологического характера. Так, А. П. Чехова едва ли можно назвать современником Джин Рис, как это постоянно делает диссертант. К тому моменту, когда английская писательница познакомилась с переводами его рассказов в 1920-е гг., он уже был хорошо известен западноевропейским читателям, а его творческое наследие активно использовалось писателями разных стран. Согласимся, отдельные рассказы А. П. Чехова были (достаточно неудачно) переведены на английский в 1909 г., но основная их масса (примерно 200 рассказов) появились на английском и стали популярными во втором десятилетии XX века в замечательных переводах К. Гарнетт. Особенно удивительной также выглядит дата смерти В. Вульф, которая указана на стр. 70 – 1969 г.(?) – напомним, что самоубийство Вульф в 1941 г. стало значимым событием, даже перформансом для литературных и окололитературных кругов британцев. Встречаются в работе стилистические погрешности, неудачные формулировки (напр., стр. 36 находим : «интертекстуальные слои Парижа»). В ряде случаев вызывают

вопросы перевода заголовков произведений писательницы – «Tigers are Better Looking» - «Тигры красивы», «Outside the Machine» - «За пределами» и др.

Высказанные вопросы и замечания не снижают общей высокой оценки диссертации и не умаляют значения проделанной автором большой, интересной работы. Анализ творчества Джин Рис, проведенный диссидентом, является убедительным и глубоким, выводы звучат обосновано. К моменту защиты диссертация Т. С. Матюниной прошла необходимую апробацию – автор представлял промежуточные результаты своего исследования на научных конференциях разного уровня. Автореферат полностью отражает содержание диссертации. Отметим также, что автором диссертации опубликовано 14 работ по теме исследования, в том числе 3 – в журналах из перечня ВАК. Представленное исследование обладает несомненной актуальностью и новизной, а также теоретической значимостью и возможностью практического применения результатов.

Все высказанное позволяет утверждать, что диссертация Матюниной Татьяны Сергеевны «Рассказы Джин Рис в контексте поэтики модернизма», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. – Литературы народов мира, является законченной научно-квалификационной работой. Она соответствует требованиям «Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09. 2013 г. № 842 (пп. 9, 10, 11, 13 и 14), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор достоин присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. – «Литературы народов мира».

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры германской филологии Сидоровой Ольгой Григорьевной.

Отзыв обсужден и одобрен на заседании кафедры германской филологии
Федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования «Уральский федеральный университет имени первого
Президента России Б.Н. Ельцина», протокол заседания № 9 от 22.04.2025 г.

Доктор филологических наук, доцент,
Заведующий кафедрой германской филологии
Федерального государственного
автономного образовательного учреждения
высшего образования
«Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

29 апреля 2025 г.

Адрес:

620000, г. Екатеринбург, Свердловская область,

Ул. Ленина, 51

Тел. +7 (343) 3899412

E-mail o.v.tomberg@urfu.ru



Томберг О. В.

Подпись Пандерс О. В.
ведущий документовед
Заверяю

С.В. Жукова